



(유니버설 라이프라인 전화 서비스)

캘리포니아 라이프라인이 무엇인가?

The California Public Utilities Commission's (캘리포니아 공공 사업 위원회 - PUC) 의 California LifeLine (캘리포니아 라이프라인 프로그램 - 구 유니버설 라이프라인 전화 서비스)은 저소득가구들에게 할인된 기본 주택용(지상 통신선)전화 서비스를 제공합니다.

할인된 전화 서비스의 자격을 얻는 두가지 방법:

만약 귀하(또는 귀하의 가구내의 다른 사람)가 다음의 생활 보호 프로그램중 하나에 등록되어 있으시면 캘리포니아 라이프라인의 자격을 얻으실 수 있습니다:

- Medicaid/Medi-Cal (메디케어/메디-칼)
- Supplemental Security Income (SSI) (SSI 보조금)
- Food Stamps (푸드 스탬프) (Electronic Benefits Transfer (EBT) card) (EBT -전자 수당 이체) 카드)
- Healthy Families Category A (헬시 웨일리 A)
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF - 빈곤 가정을 위한 임시 보조금)
- Tribal TANF (부족을 위한 TANF)
- Women, Infant and Children Program (WIC -여성, 유아, 어린이 프로그램)
- Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP - 저소득 주택 에너지 보조금 프로그램)
- Federal Public Housing Assistance or Section 8 (연방 공공 주택 보조금 또는 섹션8)
- National School Lunch FREE Lunch Program (NSL - 국립 학교 점심 무료 점심 프로그램)
- Bureau of Indian Affairs General Assistance (인디언 업무 일반 보조금 사무국)
- Head Start Income Eligible (순조로운 시작 소득 자격자) (부족만 해당)

이용가능한 할인요금제의 종류

캘리포니아 라이프라인 고객들이 이용할 수 있는 할인된 주택용 전화 서비스는 다음을 포함합니다:

서비스	설명	요금
균일요금의 지역 전화 서비스	무제한 지역내 통화	귀하는 한 달에 \$5.47 또는 전화요금서의 매월 주택용 균일요금의 1/2중 더 낮은 액수를 지불하시게 됩니다.
제한된 지역 전화 서비스	한달내 60회의 지역내 전화는 무료이며 60회 이후의 통화는 통화당 8센트입니다.	귀하는 한 달에 \$2.91 또는 전화요금서의 매월 주택용 제한된 서비스요금의 1/2중 더 낮은 액수를 지불하시게 됩니다.
서비스 연결 및 서비스 변경	서비스를 개시하거나 귀하가 소유하신 서비스 종류의 변경	귀하는 서비스를 개시하거나 변경하실 때마다, 예를 들어 이사하실 경우, 연결 또는 변경 요금을 청구받으시게 됩니다. 귀하는 전화 회사의 요금의 \$10 또는 1/2중 더 낮은 액수를 지불하시게 됩니다.

신청 방법

California LifeLine (캘리포니아 라이프라인)의 할인을 신청하시려면, 만약 자격이 되신다고 믿으신다면, 귀하의 지역 전화 회사에 전화하십시오. 캘리포니아 라이프라인 프로그램이 분홍색 봉투에 넣은 신청서(증명서)를 우편으로 발송할 것입니다. 귀하는 이 양식을 작성하시고 양식에 기재된 날짜까지 캘리포니아 라이프라인 프로그램에 **반송하셔야** 합니다.

귀하는 만약 귀하의 총 가구 소득이 허용되는 최대 소득과 같거나 그 미만이면 캘리포니아 라이프라인의 자격을 또한 얻으실 수 있습니다.

가족수	가족전체 연소득 한도 (6/1/08 에서 5/31/09까지)
1-2 명.....	\$22,900
3 명.....	\$26,900
4 명.....	\$32,400
한명을 추가할 때.....	\$5,500

라이프라인 자격 유지하기

만약 귀하가 기존의 캘리포니아 라이프라인의 고객이면, 확인 양식을 매년 작성하여 귀하가 자격이 있음을 확인하셔야 합니다. 귀하는 분홍색 봉투에 넣은 이 양식을 캘리포니아 라이프라인 프로그램으로부터 받으실 것입니다. 귀하는 이 양식을 작성하시고 양식에 기재된 날짜까지 캘리포니아 라이프라인 프로그램에 **반송하셔야** 합니다.

추가 정보를 얻으시려면, 귀하의 전화 회사 또는 LifeLine (라이프라인) 센터 1-866-272-0354로 전화하세요. 귀하는 또한 PUC의 웹사이트 www.cpuc.ca.gov 또는 www.CalPhoneInfo.com 을 방문하실 수 있습니다.



캘리포니아 라이프라인 가입 자격 조건



가구당 소득을 근거로 California LifeLine (캘리포니아 라이프라인)의 자격을 얻으려면 귀하의 총 가구소득이 가구크기에 대비하여 허용되는 최대소득과 같거나 그 이하임을 증명하는 문서를 제공해야 합니다. 소득 문서는 다음을 포함합니다:

- 전년 주, 연방, 또는 부족 소득 신고서
- 올해 연속 3개월동안의 소득 명세서 또는 급료 지불 수표에 붙은 명세서
- Statement of benefits from Social Security (소셜 시큐리티), Veterans Administration (재향 군인 관리국), retirement/pension (퇴직연금/생활보조금), unemployment compensation (실업 수당), 그리고/또는 Workers' Compensation (근로자 재해보상)으로부터의 수당 명세서
- 이혼 판결
- 자녀 부양 문서
- 다른 공적 문서

캘리포니아 라이프라인



California Public Utilities Commission
의 프로그램

505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

www.cpuc.ca.gov
www.CalPhoneInfo.com
Korean



2008년 7월



California
LifeLine

전화 서비스